

Colo de Perosa

PARAFRASI VERSEGGIATA DEL DECALOGO.

edizione di riferimento: Ernesto Monaci, *Crestomazia italiana dei primi secoli*, con prospetto grammaticale e glossario. Nuova edizione riveduta e aumentata per cura di Felice Arese, Società Editrice Dante Alighieri, Roma-Napoli-Città di Castello 1955

Da un ms. esistente nell'archivio dell'Ospedale Maggiore di Bergamo, ove l'aveva trovato G. Rosa, pubblicò per primo questo componimento il BIONDELLI, nel suo Saggio sui dialetti gallo-italici, Milano, 1853, p. 673.

Il ms. è del sec. XIV, ma la composizione risale probabilmente al secolo precedente. Altri due mss. dello stesso testo, ritrovati più recentemente (cod. Ambrosiano E. S. IV. 12 e cod. Laurenz.-Ashburnham. 1178) lo attribuiscono a un tal « Colo de Perosa » : ma quale sia dei vari paesi che portano questo nome, non sappiamo.

Vincenzo DE BARTHOLOMAEIS, valendosi di tutti i mss., ne diede una edizione critica negli *Studi di filologia romanza*, VIII (1901), p. 125 segg. Il nostro manoscritto fu ripubblicato, di su una nuova trascrizione dovuta a W. Förster, da J. E. LORCK in *Altbergamaskische Sprachdenkmäler*, Halle, 1893 (*Romanische Bibl.*, vol. X), p. 68 segg., e dal DE BARTHOLOMAEIS, che lo collazionò parzialmente su una fotografia.

A nomo sia de Crist ol dì present
d' i des comandameti alegramente,
i quay dè De pader omnipotent
a Moyses per salvar la zent
e chi i des comadamenti observarà,
in vita eterna cum Cristo andarà.

6

El primo camandament : ol De honorar,
sover omnia cossa amà ol criatore
cho l' anima e chol cor e cho la ment,
e in lu meter tut ol nostre amore.
E la reson perché no ol debiem amare,
se vo m' ascholté, eo vol chuytaraye.

12

Per zo che a la sua ymagen al n' à formato
e lo libero arbitro lu si n' à dato;
tute li cosi a nostra utilidad li à creati,
e del so sang precios al n' à recomperato,
e su la cros al sufrì passione
per la nostra redemcione. 18

El segundo comandamento di osservare :
el nomo de Deo invà nol menzonare,
nì in sperzur nì in biastemare,
nì in faturi nì idoli menare.
Non eri ay indevì, ch' el è rasia,
nì in vana cossa chi in sto mondo sia. 24

Colù che se sperzura, biastema ol creatore,
e quelli che lo madise el digo ancora.
In idolatri ere i miser pecadore,
ay cre ay indevì et ay incantadore.
In assè vise se po Deo biastemare,
unde ve prego che ven debiè guardare. 30

Int ol Vegio Testamento se trova scripto
siant ol povel de Deo fora d'Egipto,
el fo un che biastemmà Deo benedego
e per parola de Deo padre el fo dig a Mos[es]
e de fora ay lo fi menare
e sì lo fi lapidare. 36

E po vide san Grigoro de Deo servente
un fantì lo qual aviva zinqu ani,
el qual biastemava Crist onnipotente.
Ol padre nol castigava de niente,
e biastemado Deo el padre in brazo l'a[va];
Ol damoni a so dispegio de brazo i lo tola[va]. 42

El terzo comandamento dé osservare
zo è : la festa de Deo ben guardare,
andar a la giesia a li messi e udì predic[are],
el nostro creatore Di regraciare,
con tut ol cor e no co la fe vana,
de zo che al n' à prestad in la setemana. 48

A nol se dé andar tevernazando,
ma pover e infirmi revesitando,
e ovra de misericordia andà fazando.
Li doni non dé al bal andar cantando,
ma tirarse la vanitad dal cor e de la testa;
alora guadaniaramo la bella festa. 54

Ceschaduna dona che va desonestamente
alla offende a Cristo onnipotente
e fa vergonza a zeschadun so parente,
com fi una int ol Vegio Testamento;
un bel asempi ve dirò de presente. 59

Fiola de Yacob ala era in veritade,
donzella alora plena de vanitade.
Novamente ala rivà a una zitade,
li doni la vito andar per li contrade;
quella donzella fo prisa e vergoniata
e duramente ala fo lapidata. 65

Li so dodes fradey s' ol ten a desenore
e li piò la zitade a grandò fore;
homeni e femeni e fantini ancora
per tay de spade li misi alhora.
Perzò chi à fioli li castigi per rasone,
a zo che no li pechi per vostra cassone. 71

Questi comandamenti pertene a Deo padre
e li altri .VII. al proximo senza falire.
El quarto comandamento dé observare :
se tu è pader nì mader, tu li dé honorare,
far honore e reverenda quanto tu poye,
perché li t' à dati la caren e 'l so sange. 77

Li nostri padri che n' à inzenerati
e li nostri madri che in corpo n' à portati,
asè mali noti e dè y àmo dati,
e del so sange oli n' à resaziati,
ali n' à acquistati la roba con grado sudore,
unde no posemo stare a grandò honore. 83

De, non facemo cum fa lo rè servente,
che non coniosse chi ye serve de niente.
Cum fi un fiol menescredente,
el qual aviva el pader vegio certamente.
Ol pader era vegio, stasiva al sole;
or udì que fasiva quel rè fiolo;

89

ol pader che era vegio se spudava,
e 'l fiol l' aviva in schifi e s'ì 'l piava
per li caveli, dredo s'ol strasinava
fin ad uno loco che 'l pader se parlava.
Al disse al fiol : " Più no me strasinare;
fin chuiloga estrasinè ol me padre".

95

Chi bate pader e mader mal convè fenire,
così farà li so fioy a lor senza falire;
che mal farà per zerto mal convè avire,
che Yesu Cristo ne farà pentire.
Quado li son vegi, de, non abià vergonia,
tolemo asempio che ne dà la zigonia.

101

Quand la zigonia è vegia e no po volare,
la zigonia zoven se la met a covare,
e s'ì ye percaza cosse da mangiare.
Quando un oselo ne dà amestramento,
inprendì me' senza demoramento.

106

El quinto comandamento: nisù fa morire,
col chor n'ì co la lengua n' i consentire,
ni co li onori guarda non falire;
ché a Yesum Crist faresse adespiasire.
La zobia sancta Crist a san Pietro disse
" Chi de a giadi fere, a giadi perisse ".

112

Se la morte de nusun tu consentise,
tu l' ulzissi x'ì cum se tu 'l fezisse.
Ben che el re Herodes li puer non tayasse,
perché a li fi morir, sentenza De ye madoe;
al diventà levros amantenente,
el ven in fastudi a ssì et altra zente
e po se despirò, stavasse de presente.

119

El sexto comandamento: non dé furare,
usura nì rampina non dé farre.
Volentera ol damoni tel consent a fare,
a tò l' altrù per forza et a robare;
a tò l' altrù el damoni te liga,
et a satisfare al t' è molto gran briga. 125

Quando l' omo è amalato el ven a confessione,
el preyto ie domanda satisfaccione;
illora el damoni ye dà temptacione
e sì ye dis : " Tu guarirè ben, a zeschadù farè rason ".
Se l'omo mor in quela e non abia renduto,
pensa ben s' al è self o perduto. 131

El septimo comandamento: non avolturare.
Volentera ol damoni tel consent a fare,
perché do anime in quel fa pecare
e da l'amor de Cristo i fa aluytanare.
Per zo ol damoni ol fa biastemare,
molti n' aquista per quel peccato. 137

Chi int el vici de la luxuria perseveraraye,
con sigo ol damoni lo menaraye.
Se in questo mondo penitencia non faraye,
l'amor de Cristo al tuto perderaye.
Per quel peccato bruto e deshonesto
un bel asempi ve dirò manifesto. 143

Al se leze che al era zingue citade;
morbi e grassi e pleni de gran vanitati,
homen e femeni e zoven, in veritate,
usava luxuria cum granda carnalitate.
Per quel peccato Deo li fi abissare,
se no tre persone che scampà de lore. 149

E l'octavo comandamento : si' obediente
de non fa li falsi segramenti.
Tu biastemi Deo omnipotente
a voli provar quel che non è niente,
como fi quey do int el Vegio Testamento.
Int ol Vegio Testamento se trova,
que li do vegi Susa[na] acusò. 156

Perqué a no la y vole consentire,
ali disse che in avolteri la trovano,
e per quel deviva fi lapidata.
Sovra quei Deo ye mandà sentenza;
Daniel profeta ven e dis allora
questa sentenza non è yusta, seniore.
Cum ay l' iva acusata falsamente,
e lepidati lor fo duramente. 164

El nono comandamento : non desiderare
l' altrù moyer nì fiola nì serore;
ché a Yesu Cristo fareste adespiasire.
De Davit profeta ve voy dire;
la moyer tolse ad un so cavaliere,
e po ordenoe e ficello morire.
Deo ye mandò l' angel e ficen' ol pentire;
al fi penetencia de quel grand peccato,
e po d' i so fioli se vit el trebulato. 173

Un de li fioli zaziva colla serore,
e li altri fradeli s' ol ten a desenore.
Ali ulzis Amon ad ira et a furore
e posa contro el padre se revoltaye.
Quando Càym ulcis Abel, la tera a le cride
e de quel peccato iustisia domandava;
po un d' i cavalier quel Acsalon ulcis
per quel peccad che Davit si comis. 181

El decimo comandamento obedisel per rason
non desiderar l' altrù possessione,
terra nì vini nì boscho nì masone;
caval nì bo ni pegra nì ronzon. 185

Per invilia Caim ulcis Abel,
e li fioli de Yacob vende so fradel.
Per invidia li Zudè alzì Cristo belo,
per invidia se desfà zitad e castey,
per invidia se met guera e rasia
e molti personi se y met in mala via.

[I versi 178-179 in altri mss. vengono dopo il v. 119.]